



MANUAL DO UTILIZADOR

VITEV

XC125E

4P7-F819D-P1

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da XC125E, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa a design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua XC125E. O manual do proprietário não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspecção e manutenção da sua scooter, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter a sua scooter nas melhores condições possíveis.



Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o factor mais importante!

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU34111

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	O símbolo de alerta relativo à segurança significa: ATENÇÃO! ESTEJA ATENTO! ESTÁ EM CAUSA A SUA SEGURANÇA!
 AVISO	A não observância das instruções deste AVISO <u>pode resultar em ferimentos graves ou na morte do condutor da scooter, de circunstantes ou de quem estiver a inspeccionar ou a reparar a scooter.</u>
PRECAUÇÃO:	Uma nota de PRECAUÇÃO indica que devem ser tomadas precauções especiais para evitar danos na scooter.
NOTA:	Uma NOTA fornece informações importantes para tornar os procedimentos mais fáceis ou mais claros.

NOTA:

- Este manual deverá ser considerado uma parte permanente da scooter e deverá permanecer junto a esta, mesmo que a scooter seja posteriormente vendida.
- A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais actuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre a sua scooter e este manual. Caso surja alguma dúvida relativamente a este manual, por favor consulte o seu concessionário Yamaha.

PWA12410



ANTES DE UTILIZAR A SCOOTER, POR FAVOR LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E NA TOTALIDADE.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

INFORMAÇÕES IMPORTANTES DO MANUAL

PAU36390

**XC125E
MANUAL DO UTILIZADOR
©2007 pela Yamaha Motor Co., Ltd.
1ª edição, novembro 2007
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização não au-
torizada
sem o consentimento escrito da
Yamaha Motor Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda.**

ÍNDICE

INFORMAÇÕES RELATIVAS À

SEGURANÇA	1-1
Outras recomendações para uma condução segura	1-4

DESCRIÇÃO	2-1
Vista esquerda.....	2-1
Vista direita.....	2-2
Controlos e instrumentos.....	2-3

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E

INSTRUMENTOS	3-1
Interruptor principal/bloqueio da direcção	3-1
Cobertura da fechadura	3-2
Indicador, indicadores luminosos e luz de advertência	3-2
Módulo de velocímetro	3-3
Dispositivo de auto-diagnóstico	3-4
Indicador de combustível	3-4
Alarme antifurto (opcional)	3-4
Interruptores do guiador	3-5
Alavanca do travão dianteiro	3-6
Alavanca do travão traseiro	3-6
Tampa do depósito de combustível	3-6
Combustível	3-7
Conversores catalíticos	3-8
Assento	3-8
Suportes do capacete	3-9

Compartimentos de armazenagem	3-10
Porta-bagagem	3-11
Gancho para a bagagem	3-11
Descanso lateral	3-11
Sistema de corte do circuito de ignição	3-12

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À

VIAGEM	4-1
Lista de verificação prévia à viagem	4-2

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À

CONDUÇÃO	5-1
Colocação do motor em funcionamento	5-1
Arranque	5-2
Aceleração e desaceleração	5-3
Travagem	5-3
Sugestões para a redução do consumo de combustível	5-4
Rodagem de amaciamento do motor	5-4
Estacionamento	5-5

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E

PEQUENAS REPARAÇÕES	6-1
Tabela de lubrificação e manutenção periódica	6-2

Remoção e instalação das carenagens e painéis	6-6
Verificação da vela de ignição	6-8
Óleo do motor	6-10
Óleo da transmissão final	6-12
Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V	6-13
Verificação da folga do cabo do acelerador	6-15
Folga das válvulas	6-15
Pneus	6-16
Rodas de liga	6-17
Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro	6-18
Afinação da folga da alavanca do travão traseiro	6-18
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás	6-19
Verificação do nível do líquido dos travões dianteiros	6-20
Mudança do líquido dos travões	6-21
Verificação e lubrificação dos cabos	6-21
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	6-21
Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás	6-22

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral	6-22	ESPECIFICAÇÕES	8-1
Verificação da forquilha dianteira	6-23	INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR	9-1
Verificação da direcção	6-23	Números de identificação	9-1
Verificação dos rolamentos de roda	6-24		
Bateria	6-24		
Substituição do fusível	6-25		
Substituição da lâmpada do farol dianteiro	6-26		
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção dianteiro	6-27		
Luz do sinal de mudança de direcção traseiro e luz do travão/ farolim traseiro	6-28		
Substituição da lâmpada dos mínimos	6-28		
Detecção e resolução de problemas	6-29		
Tabela de detecção e resolução de problemas	6-30		
CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER	7-1		
Cor mate cuidado	7-1		
Cuidados	7-1		
Armazenagem	7-3		

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

PAU10261

1

AS SCOOTERS SÃO VEÍCULOS DE DUAS RODAS. A SUA UTILIZAÇÃO E MANUSEAMENTO SEGUROS DEPENDEM DA ADOÇÃO DE TÉCNICAS DE CONDUÇÃO ADEQUADAS, BEM COMO DA PERÍCIA DO CONDUTOR. TODOS OS CONDUTORES DEVERÃO TER CONHECIMENTO DOS SEGUINTES REQUISITOS ANTES DE CONDUZIR ESTA SCOOTER.

ELE OU ELA DEVERÃO:

- OBTER INSTRUÇÕES COMPLETAS DE UMA ENTIDADE COMPETENTE SOBRE TODOS OS ASPECTOS DA UTILIZAÇÃO DA SCOOTER.
- OBSERVAR OS AVISOS E OS REQUISITOS DE MANUTENÇÃO APRESENTADOS NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO.
- OBTER FORMAÇÃO QUALIFICADA SOBRE AS TÉCNICAS DE CONDUÇÃO CORRECTAS E SEGURAS.
- OBTER SERVIÇOS TÉCNICOS PROFISSIONAIS TAL COMO INDICADO NO MANUAL DO PROPRIETÁRIO E/OU SEMPRE QUE SE TORNE NECESSÁRIO DEVIDO A PROBLEMAS MECÂNICOS.

Condição segura

- Efectue sempre as verificações prévias à utilização. As verificações feitas com cuidado poderão ajudar a evitar um acidente.
- Esta scooter está concebida para transportar o condutor e o passageiro.
- O facto dos automobilistas não detectarem nem reconhecerem as scooters no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e scooters. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêem a scooter. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com scooters.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite estar no ponto morto de outro condutor.

- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução actual.
 - É importante que esteja qualificado para conduzir uma scooter e que só a empreste a outros condutores qualificados.
 - Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um factor que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
 - Recomendamos que pratique a condução da sua scooter em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com a mesma e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor da scooter. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a VELOCIDADE EXCESSIVA ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
 - Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- Sinalize sempre qualquer mudança de direcção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés no estribo, a fim de manter o controlo da scooter.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro.
- Nunca transporte um passageiro, excepto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Esta scooter está concebida para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.

Artigos de protecção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com scooters resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de

segurança é o factor mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protectores. O vento direccionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Nunca toque no motor ou no sistema de escape durante ou logo após a utilização, uma vez que estes ficam quentes e podem causar queimaduras. Use sempre vestuário de protecção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés.
- As precauções acima referidas aplicam-se também aos passageiros.

Modificações

As modificações feitas a esta scooter que não sejam aprovadas pela Yamaha, ou a remoção de equipamento original, podem tornar esta scooter insegura, o que pode causar ferimentos pessoais graves. As modificações podem também colocar a sua scooter em situação de ilegalidade.

Carga e acessórios

O acréscimo de acessórios ou carga à sua scooter pode afectar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso na sua scooter for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios à sua scooter. Redobre a atenção quando conduzir uma scooter que tenha mais carga ou acessórios. Apresentamos a seguir algumas linhas de orientação para o caso de desejar colocar carga ou acessórios na sua scooter:

Carga

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga.

Carga máxima: 167 kg (368 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:



INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados à scooter quanto possível. Tente distribuir o peso o mais uniformemente possível de ambos os lados da scooter, a fim de minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos à scooter. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
- Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guidador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direcção.

Acessórios

Os acessórios genuínos da Yamaha foram especificamente concebidos para utilização nesta scooter. Uma vez que a Yamaha não pode testar todos os acessórios que são disponibilizados no mercado, você será responsável pela selecção, instalação e utilização adequadas dos acessórios de terceiros. Tenha muito cuidado ao seleccionar e instalar quaisquer acessórios.

Quando montar acessórios, mantenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho da sua scooter. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afectar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direcção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou reflectores.
- Os acessórios instalados na área do guidador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guidador ou da forquilha dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.
- Os acessórios volumosos ou grandes podem afectar seriamente a estabilidade da scooter devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer a scooter levantar da es-

trada, ou esta pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.

- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios eléctricos. Se os acessórios eléctricos excederem a capacidade do sistema eléctrico da scooter pode ocorrer uma falha eléctrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Gasolina e gás de escape

- **A GASOLINA É ALTAMENTE INFLAMÁVEL:**
 - Desligue sempre o motor quando estiver a reabastecer.
 - Tenha cuidado para não derramar gasolina no motor ou no sistema de escape quando estiver a reabastecer.

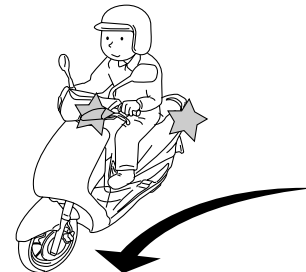
INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

PAU45370

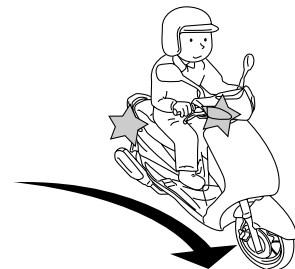
Outras recomendações para uma condução segura

- Sinalize claramente qualquer mudança de direcção.

Virar à esquerda



Virar à direita



- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que a scooter

- Nunca reabasteça enquanto estiver a fumar ou na proximidade de uma chama desprotegida.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada, seja por quanto tempo for. Os gases do escape são tóxicos e podem causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. A scooter só deve ser colocada em funcionamento em áreas com uma boa ventilação.
- Sempre que pretender afastar-se da scooter, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal. Quando estacionar a scooter, tenha em atenção o seguinte:
 - O motor e o sistema de escape podem estar quentes, pelo que deve estacionar a scooter num local onde não exista probabilidade de os peões ou as crianças tocarem nestas peças quentes.
 - Não estacione a scooter num declive ou num piso macio, caso contrário pode tombar.
 - Não estacione a scooter perto de uma fonte inflamável (por ex.: um calefactor de querosene, ou junto de uma chama desprotegida), caso contrário pode incendiar-se.
- Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou lhe saltar gasolina para os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele ou vestuário, lave imediatamente a área afectada com sabão e água e mude de roupa.



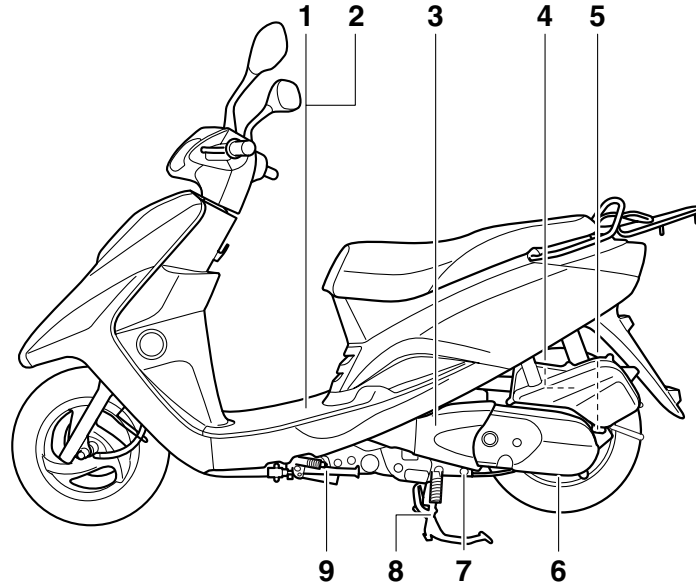
INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

1

poderá derrapar. Accione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.

- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
 - Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
 - As passagens de nível, os carris de eléctricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrande e passe com cuidado. Mantenha a scooter na vertical, caso contrário poderá perder a estabilidade em cima dela.
 - Os revestimentos e as pastilhas dos travões podem molhar-se durante a lavagem da scooter. Depois de lavar a scooter, verifique os travões antes de conduzir o veículo.
 - Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem na scooter. Uma scooter com excesso de carga é instável. Utilize uma correia forte para fixar a bagagem nos porta-bagagens. Uma carga solta afectará a estabilidade da scooter e poderá desviar a sua atenção da estrada. (Consulte a página 1-1.)

Vista esquerda

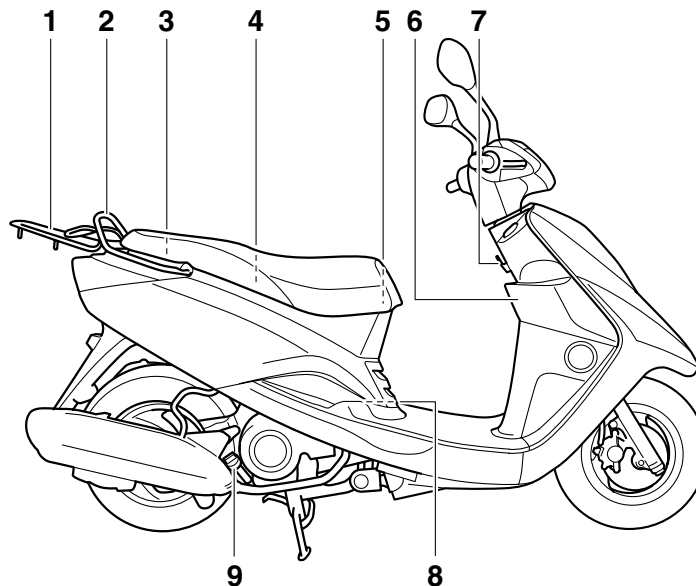


1. Bateria (página 6-24)
2. Fusível (página 6-25)
3. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V (página 6-13)
4. Elemento do filtro de ar (página 6-13)
5. Tampa de enchimento do óleo da transmissão final (página 6-12)
6. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final (página 6-12)
7. Cavilha de drenagem do óleo do motor (página 6-10)
8. Descanso central (página 6-22)

9. Descanso lateral (página 3-11, 6-22)

Vista direita

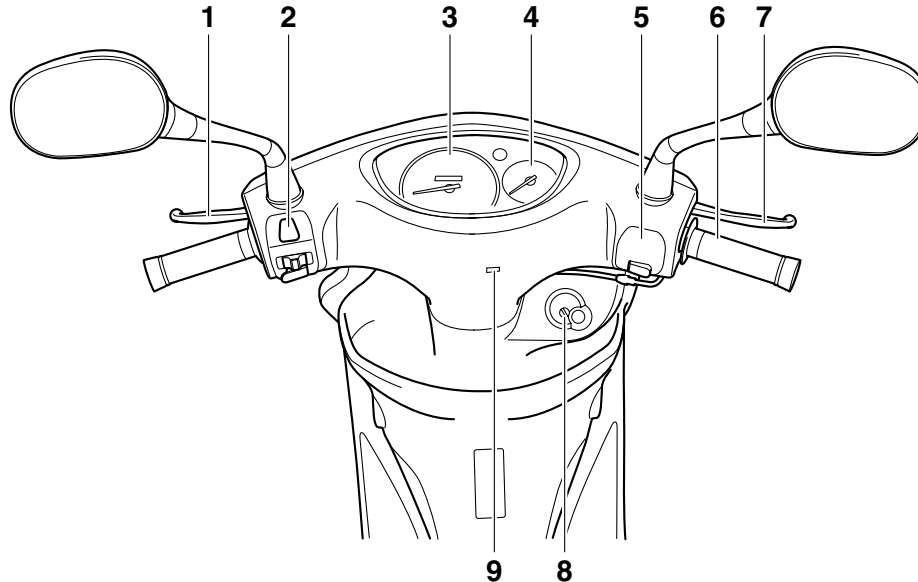
2



1. Porta-bagagem (página 3-11)
2. Barra de manobra (página 5-2)
3. Tampa do depósito de combustível (página 3-6)
4. Compartimento de armazenamento traseiro (página 3-10)
5. Suporte de capacete (página 3-9)
6. Compartimento de armazenamento dianteiro (página 3-10)
7. Gancho para a bagagem (página 3-11)
8. Vela de ignição (página 6-8)

9. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 6-10)

Controlos e instrumentos



1. Alavanca do travão traseiro (página 3-6)
2. Interruptores do punho esquerdo do guidão (página 3-5)
3. Módulo de velocímetro (página 3-3)
4. Indicador de combustível (página 3-4)
5. Interruptores do punho direito do guidão (página 3-5)
6. Punho do acelerador (página 6-15)
7. Alavanca do travão dianteiro (página 3-6)
8. Cobertura da fechadura do interruptor principal/bloqueio da direcção (páginas 3-1 e 3-2)

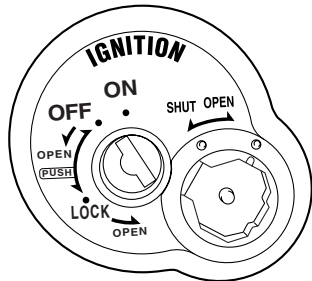
9. Interruptor de reinício do indicador de mudança de óleo (página 3-2)

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

3

Interruptor principal/bloqueio da direcção

PAU45440



O interruptor principal/bloqueio da direcção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direcção. As várias posições são descritas a seguir.

NOTA:

O interruptor principal/bloqueio da direcção está equipado com uma cobertura da fechadura. (Consulte a página 3-2.)

PAU45430

LIGADO (ON)

Todos os circuitos eléctricos são alimentados; a iluminação do contador, do farolim traseiro e dos mínimos acende-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA:

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanece aceso até a chave ser rodada para "OFF" ou o descanso lateral ser deslocado para baixo.

PAU10660

DESLIGADO (OFF)

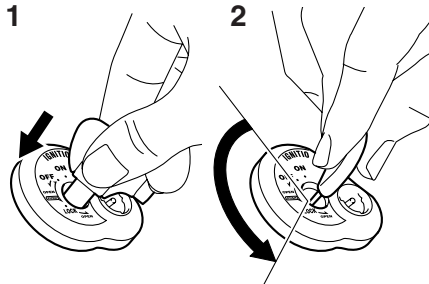
Todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

PAU10680

BLOQUEIO (LOCK)

A direcção está bloqueada e todos os sistemas eléctricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

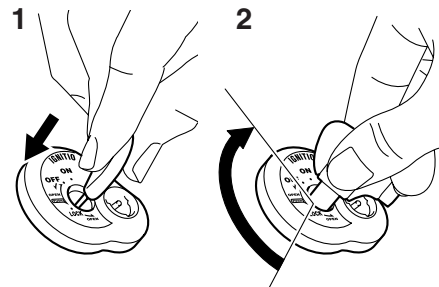
Para bloquear a direcção



1. Premir.
2. Mudança de direcção.

1. Vire o guidador completamente para a esquerda.
2. Com a chave na posição "OFF", empurre-a para dentro e rode-a para "LOCK".
3. Retire a chave.

Para desbloquear a direcção



1. Premir.
2. Mudança de direcção.

Empurre a chave para dentro e rode-a para "OFF".

AVISO

Nunca rode a chave para "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento, caso contrário os sistemas eléctricos serão desactivados, o que poderá resultar na perda de controlo ou num acidente. As-

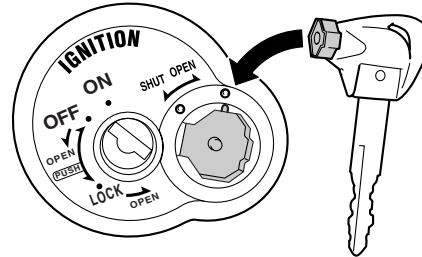
PWA10060

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

segure-se de que o veículo está parado antes de rodar a chave para “OFF” ou “LOCK”.

Cobertura da fechadura

PAUT2121



Para fechar a cobertura da fechadura

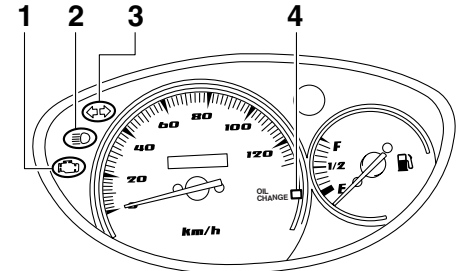
Introduza o arco da chave no receptáculo da cobertura da fechadura conforme ilustrado e, depois, rode a chave para “SHUT” para fechar a cobertura.

Para abrir a cobertura da fechadura

Introduza o arco da chave no receptáculo da cobertura da fechadura conforme ilustrado e, depois, rode a chave para “OPEN” para abrir a cobertura.

Indicador, indicadores luminosos e luz de advertência

PAU45380



1. Luz de advertência de problema no motor “”
2. Indicador luminoso de máximos “”
3. Indicador luminoso de mudança de direcção “”
4. Indicador de mudança de óleo

Indicador luminoso de mudança de direcção “”

PAU11020

Este indicador luminoso fica intermitente quando o interruptor do sinal de mudança de direcção é accionado para a esquerda ou para a direita.

Indicador luminoso de máximos “”

PAU11080

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

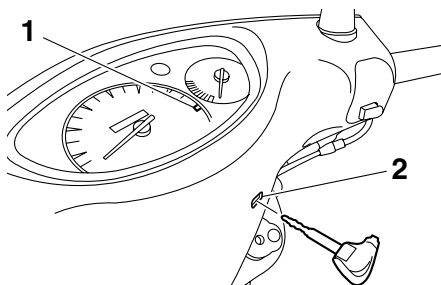
PAU45400

Indicador de mudança de óleo

Este indicador passa de verde para vermelho a cada 2000 km (1200 mi) para indicar que o óleo do motor deve ser substituído.

Depois de mudar o óleo do motor, prima o interruptor de reinício do indicador de mudança de óleo no interruptor principal.

3



1. Indicador de mudança de óleo
2. Interruptor de reinício do indicador de mudança de óleo

Se o óleo do motor for substituído antes do intervalo de 2000 km (1200 mi), o indicador tem de ser reiniciado depois da mudança do óleo para que a mudança de óleo seguinte seja indicada na altura correcta.

NOTA:

Depois de reiniciar o interruptor de reinício do indicador de mudança de óleo, o indicador passa de vermelho para verde.

PCA10280

PRECAUÇÃO:

Após 1000 km (600 mi) de funcionamento, o óleo do motor deve ser substituído.

PAUT1931

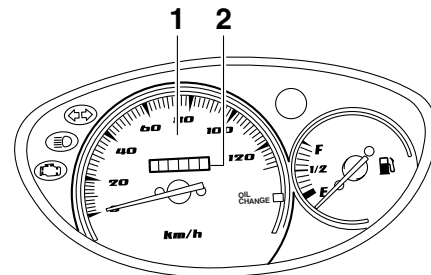
Luz de advertência de problema no motor “”

Esta luz de advertência fica intermitente ou acesa quando um circuito eléctrico de supervisão do motor apresenta problemas. Quando isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico.

O circuito eléctrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. Se a luz de advertência não se acender durante alguns segundos e depois apagar-se, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

PAUT1821

Módulo de velocímetro



1. Velocímetro
2. Conta-quilómetros

O módulo de velocímetro está equipado com um velocímetro e um conta-quilómetros. O velocímetro mostra a velocidade de condução. O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Dispositivo de auto-diagnóstico

PAU12090

Este modelo está equipado com um dispositivo de auto-diagnóstico para vários circuitos eléctricos.

Se algum desses circuitos estiver defeituoso, a luz de advertência de problema no motor acender-se-á ou piscará. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

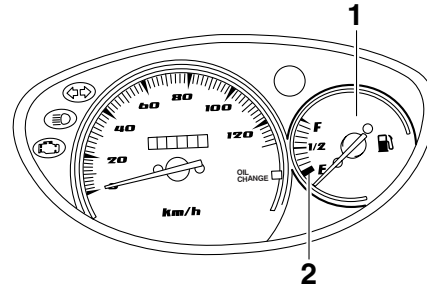
PCA11170

PRECAUÇÃO:

Depois disso acontecer, e no sentido de evitar danos no motor, não se esqueça de consultar um concessionário Yamaha o mais brevemente possível.

Indicador de combustível

PAU45630



1. Indicador de combustível
2. Linha vermelha

O indicador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respectivo depósito. O ponteiro move-se para “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o ponteiro atingir a linha vermelha, reabasteça o mais brevemente possível.

NOTA:

Rodar a chave para “OFF” cancela a leitura do indicador de combustível.

Alarme antifurto (opcional)

PAU12331

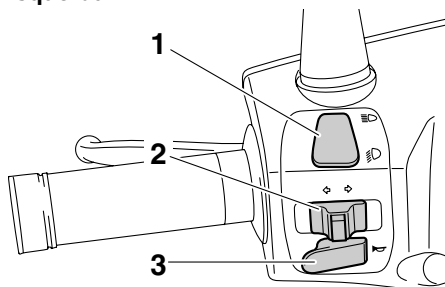
Um concessionário Yamaha poderá equipar este modelo com um alarme antifurto opcional. Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Interruptores do guiador

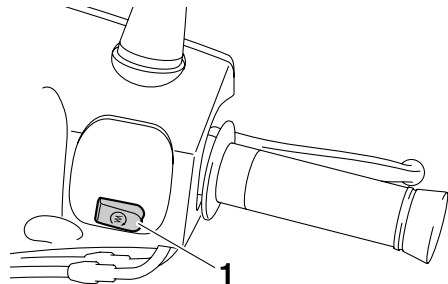
PAU12347

Esquerda



1. Interruptor de farol alto/baixo “ ”
2. Interruptor do sinal de mudança de direcção “ ”
3. Interruptor da buzina “ ”

Direita



1. Interruptor de arranque “ ”

Interruptor de farol alto/baixo “ ”

PAU12400

Regule este interruptor para “ ” para acender os máximos e para “ ” para acender os médios.

Interruptor do sinal de mudança de direcção “ ”

PAU12460

Para sinalizar uma mudança de direcção para a direita, empurre este interruptor para “ ”. Para sinalizar uma mudança de direcção para a esquerda, empurre este interruptor para “ ”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direcção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

Interruptor da buzina “ ”

PAU12500

Prima este interruptor para buzinar.

Interruptor de arranque “ ”

PAU12720

Com o descanso lateral para cima, prima este interruptor enquanto acciona o travão dianteiro ou traseiro para colocar o motor em funcionamento com o motor de arranque.

PRECAUÇÃO:

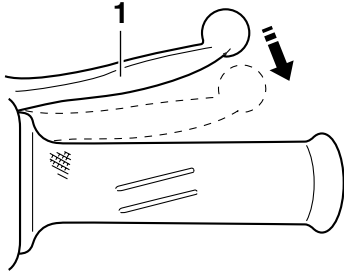
PCA10050

Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Alavanca do travão dianteiro

PAU12900

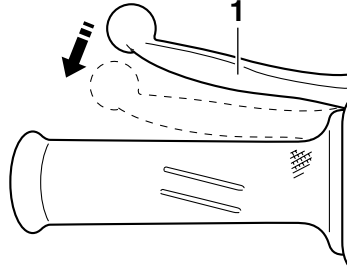


1. Alavanca do travão dianteiro

A alavanca do travão dianteiro encontra-se no punho direito do guiador. Para accionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guiador.

Alavanca do travão traseiro

PAU12950

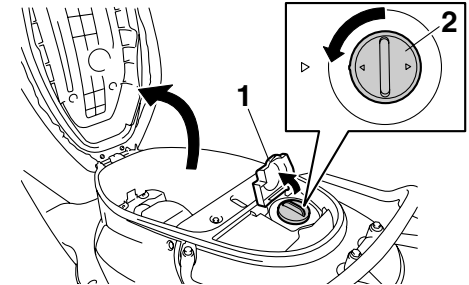


1. Alavanca do travão traseiro

A alavanca do travão traseiro encontra-se no punho esquerdo do guiador. Para accionar o travão traseiro, puxe esta alavanca em direcção ao punho do guiador.

Tampa do depósito de combustível

PAU45390



1. Tampa do depósito de combustível
2. Tampa do depósito de combustível

Remoção da tampa do depósito de combustível

1. Abra o assento. (Consulte a página 3-8.)
2. Abra a tampa do depósito de combustível.
3. Rode a tampa do depósito de combustível no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.

Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Introduza a tampa do depósito de combustível na abertura existente no depósito e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

teiros do relógio até que as marcas “△” da tampa e do depósito fiquem alinhadas.

2. Feche a tampa do depósito de combustível.
3. Feche o assento.

PWA11090

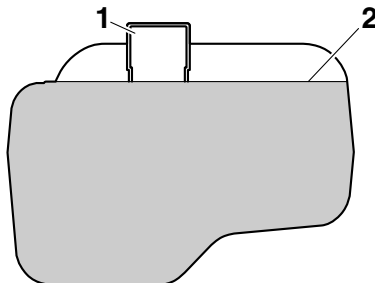
AVISO

3

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente fechada antes de conduzir o motociclo.

Combustível

PAU13220



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível

Certifique-se de que existe combustível suficiente no depósito. Quando reabastecer, certifique-se de que insere o bocal da bomba no orifício de enchimento do depósito de combustível e de que atesta o depósito até ao fundo do tubo de enchimento, conforme ilustrado.

PWA10880

AVISO

- Não encha demasiado o depósito de combustível, caso contrário este pode transbordar quando o combustível aquecer e expandir.
- Evite derramar combustível no motor quente.

PCA10070

PRECAUÇÃO:

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.

PAU33520

Combustível recomendado:

APENAS GASOLINA SEM CHUMBO NORMAL

Capacidade do depósito de combustível:

5.5 L (1.45 US gal) (1.21 Imp.gal)

PCA11400

PRECAUÇÃO:

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método “Research” de 91 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de

uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

Conversores catalíticos

PAU13443

Este veículo está equipado com conversores catalíticos no sistema de escape.

PWA10860

! AVISO

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Certifique-se de que o sistema de escape tenha arrefecido antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção.

PCA16490

PRECAUÇÃO:

Para evitar um risco de incêndio ou outros danos, deverão ser observadas as seguintes precauções:

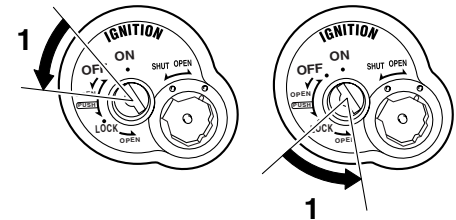
- Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis nos conversores catalíticos.
- Nunca estacione o veículo junto de materiais que possam causar riscos de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente.
- Não permita que o motor fique demasiado tempo ao ralenti.

Assento

PAUT1502

Para abrir o assento

1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Introduza a chave no interruptor principal e, depois, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a primeira posição "OPEN". Se o interruptor principal estiver na posição "LOCK", rode a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a segunda posição "OPEN".



1. Posição de assento aberto

NOTA:

Ao rodar a chave de "OFF" para "OPEN" ou de "LOCK" para "OPEN" não a empurre para dentro.

3. Incline o assento para cima.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Para fechar o assento

1. Incline o assento para baixo e pressione o mesmo para o encaixar.
2. Retire a chave do interruptor principal caso pretenda deixar a scooter não vigiada.

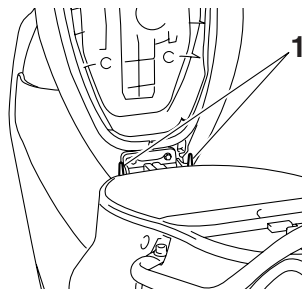
NOTA:

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

3

Suportes do capacete

PAU37480



1. Suporte de capacete

Os suportes do capacete encontram-se por baixo do assento.

Fixação do capacete no respectivo suporte

1. Abra o assento. (Consulte a página 3-8.)
2. Fixe um capacete num suporte de capacete e, depois, feche firmemente o assento.

PWA10160



AVISO

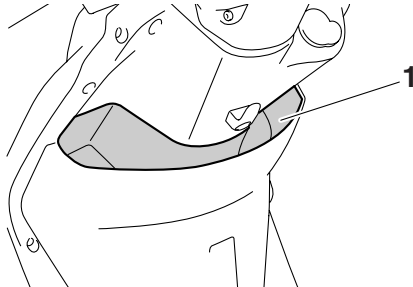
Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objectos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Compartimentos de armazenagem

PAUT1712

Compartimento de armazenagem dianteiro



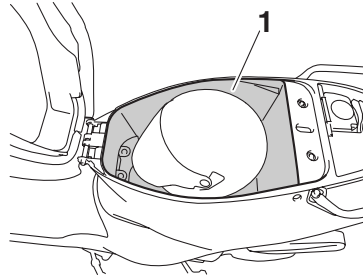
1. Compartimento de armazenagem dianteiro

PWA11191

AVISO

- Não exceda o limite de carga de 1.5 kg (3.3 lb) no compartimento de armazenagem dianteiro.
- Não exceda a carga máxima de 167 kg (368 lb) no veículo.

Compartimento de armazenagem traseiro



1. Compartimento de armazenagem traseiro

O compartimento de armazenagem traseiro encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-8.)

PCAT1030

PRECAUÇÃO:

Quando utilizar o compartimento de armazenagem, tenha em mente os seguintes pontos:

- Uma vez que o compartimento de armazenagem acumula calor quando exposto ao sol, não guarde nada susceptível ao calor lá dentro.
- Para evitar que a humidade se espalhe no compartimento de armazenagem, coloque os itens

molhados em sacos de plástico antes de os colocar no compartimento.

- Uma vez que o compartimento de armazenagem pode ficar molhado quando estiver a lavar a scooter, guarde os itens que se encontram no compartimento de armazenagem em sacos de plástico.
- Não guarde nada valioso ou quebrável no compartimento de armazenagem.

PWAT1051

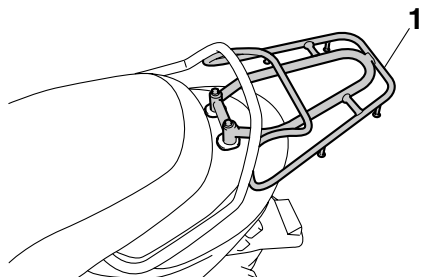
AVISO

- Não exceda o limite de carga de 5 kg (11 lb) no compartimento de armazenagem traseiro.
- Não exceda a carga máxima de 167 kg (368 lb) no veículo.

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

Porta-bagagem

PAU15111



1. Porta-bagagem

PWA10171

AVISO

- Não exceda o limite de carga de 5 kg (11 lb) no porta-bagagem.
- Não exceda a carga máxima de 167 kg (368 lb) no veículo.

Gancho para a bagagem

PAUT1071



1. Gancho para a bagagem

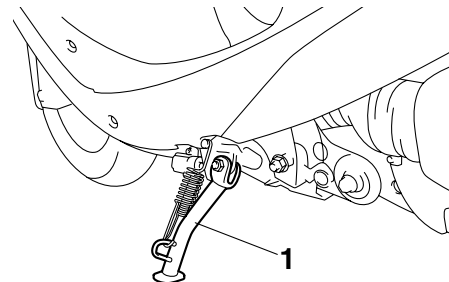
PWAT1031

AVISO

- Não exceda o limite de carga de 1.0 kg (2.2 lb) para o gancho para a bagagem.
- Não exceda a carga máxima de 167 kg (368 lb) no veículo.

Descanso lateral

PAU15301



1. Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA:

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Procure a seguir uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10240

AVISO

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devida-

FUNÇÕES DOS CONTROLOS E INSTRUMENTOS

mente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente conforme descrito abaixo e, caso não funcione devidamente, solicite a reparação do mesmo a um concessionário Yamaha.

Sistema de corte do circuito de ignição

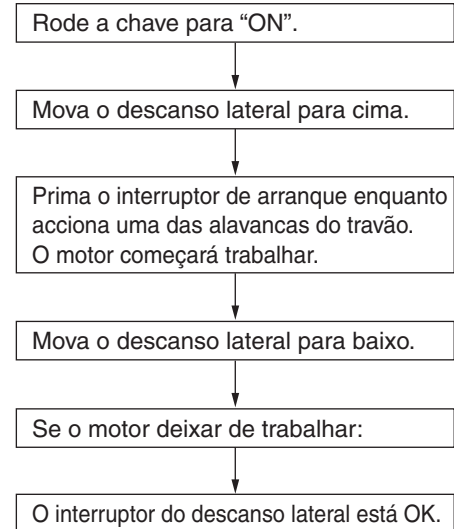
Verifique o funcionamento do interruptor do descanso lateral seguindo as informações apresentadas abaixo.

AVISO

- Durante esta inspeção, o veículo deve ser colocado no descanso central.
- Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o motociclo.

PAUT1092

PWA10260



VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15593

O estado de um veículo é da responsabilidade do proprietário. Os componentes vitais podem começar a deteriorar-se rápida e inesperadamente, mesmo que o veículo não esteja a ser utilizado (por exemplo, como resultado da exposição aos elementos). Qualquer dano, fuga de líquido ou perda da pressão de ar dos pneus poderá ter consequências graves. Por conseguinte, é muito importante, para além de uma inspecção visual exaustiva, que se verifiquem os seguintes pontos antes de cada viagem.

NOTA:

As verificações prévias à viagem devem ser efectuadas sempre que o veículo é utilizado. Essa inspecção pode ser efectuada rapidamente; e a segurança acrescida que a mesma lhe proporciona vale bem o tempo despendido para a realização da mesma.

PWA11150

4



Se algum dos itens da lista de verificação prévia ao funcionamento não estiver a funcionar devidamente, solicite a sua inspecção e reparação antes de utilizar o veículo.

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

PAU15605

Lista de verificação prévia à viagem

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respectivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-7
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-10
Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-12
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione líquido dos travões recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-19, 6-20
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, lubrifique o cabo.• Verifique a folga da alavanca.• Se necessário, ajuste-a.	6-18, 6-19
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Verifique a folga do cabo.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do cabo e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-15, 6-21
Cabos de controlo	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique-a.	6-21
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.• Verifique a pressão do ar.• Se necessário, corrija.	6-16, 6-17

VERIFICAÇÕES PRÉVIAS À VIAGEM

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Alavancas do travão	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-22
Descanso central, descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pivôs.	6-22
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.• Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.• Se o sistema estiver com problemas, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-11

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU15980

PAU45310

PAU45420

PWA10870

AVISO

- Familiarize-se bem com todos os controles do funcionamento e respectivas funções antes de conduzir. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a qualquer controlo ou função que não compreenda perfeitamente.
- Nunca coloque o motor em funcionamento nem o faça trabalhar numa área fechada seja por quanto tempo for. Os gases do escape são nocivos e a sua inalação pode causar a perda de consciência e a morte num curto espaço de tempo. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.
- Por razões de segurança, coloque o motor em funcionamento sempre com o descanso central em baixo.

NOTA: _____

Este modelo está equipado com um sensor de ângulo de inclinação para desligar o motor no caso de capotagem. Para ligar o motor após capotagem, não se esqueça de rodar o interruptor principal para “OFF” e depois para “ON”. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.

Colocação do motor em funcionamento

PCA10250

PRECAUÇÃO: _____

Consulte a página 5-4 para obter instruções relativas à rotação do motor antes de utilizar o veículo pela primeira vez.

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, o descanso lateral tem de estar para cima.

PWA10290

AVISO

- Antes de colocar o motor em funcionamento, verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento descrito na página 3-12.
- Nunca conduza com o descanso lateral para baixo.

1. Rode a chave para “ON”.

PCAT1040

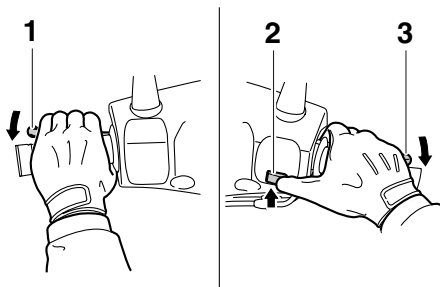
PRECAUÇÃO: _____

A luz de advertência de problema no motor deve acender-se durante alguns segundos e, depois, apagar-se. Se a luz de

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

advertência não se apagar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito eléctrico.

2. Desacelere por completo.
3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque enquanto acciona o travão dianteiro ou traseiro.



1. Alavanca do travão traseiro
2. Interruptor de arranque
3. Alavanca do travão dianteiro

NOTA: _____

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 5 segundos por tentativa.

PCA11040

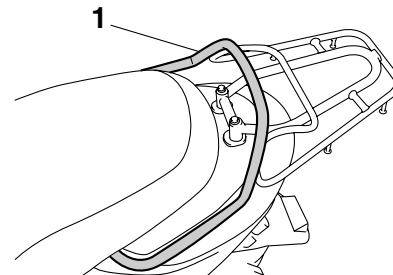
PRECAUÇÃO:

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

PAU45091

Arranque

1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a mão esquerda e segura a barra de manobra com a mão direita, retire a scooter do descanso central.



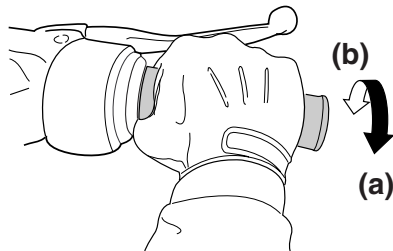
1. Barra de manobra

2. Sente-se na scooter e regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue os sinais de mudança de direcção.
4. Verifique se vem algum veículo e rode ligeiramente o punho do acelerador (à direita) para acelerar.
5. Desligue os sinais de mudança de direcção.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

Aceleração e desaceleração

PAU16780



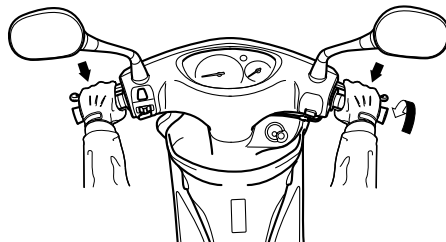
ZALUM0199

A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direcção (b).

Travagem

PAU16792

1. Desacelere por completo.
2. Accione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.



PWA10300

AVISO

- Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário a scooter pode derrapar ou revirar.
- As passagens de nível, os carris de eléctricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.

- Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.
- Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

Sugestões para a redução do consumo de combustível

PAU16820

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas sem carga no motor.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Rodagem de amaciamento do motor

PAU16830

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1000 km (600 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1000 km (600 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU45580

0–150 km (0–90 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/3 de aceleração.

150–500 km (90–300 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/2 de aceleração.

500–1000 km (300–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 3/4 de aceleração.

PCA16500

PRECAUÇÃO:

Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor e o óleo da transmissão final deverão ser mudados e o coador de óleo limpo.

1000 km (600 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

PCA10270

PRECAUÇÃO:

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

UTILIZAÇÃO E QUESTÕES IMPORTANTES RELATIVAS À CONDUÇÃO

PAU17212

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10310

⚠ AVISO

- **Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade dos peões ou das crianças lhes tocarem.**
- **Não estacione num declive ou num piso macio, caso contrário o veículo pode tombar.**

PCA10380

PRECAUÇÃO:

Nunca estacione num local onde existam perigos de incêndio, tais como erva ou outros materiais inflamáveis.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17280

A segurança é uma obrigação do proprietário. A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, DÉPENDENDO DAS CONDIÇÕES CLIMÁTICAS, DO TERRENO, DA LOCALIZAÇÃO GEOGRÁFICA E DA UTILIZAÇÃO INDIVIDUAL, OS INTERVALOS DE MANUTENÇÃO PODERÃO TER DE SER REDUZIDOS.

PWA10320



Se não estiver familiarizado com o trabalho de manutenção, solicite a um concessionário Yamaha que o efectue.

PWA10330



Esta scooter foi concebida para utilização apenas em estradas pavimentadas. Se esta scooter for utilizada em condições anormalmente poeiras, lamacentas ou húmidas, o elemento do filtro de ar

deve ser limpo ou substituído mais frequentemente, caso contrário poderá ocorrer um desgaste rápido do motor. Consulte um concessionário Yamaha para obter informações quanto aos intervalos de manutenção apropriados.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU17715

Tabela de lubrificação e manutenção periódica

NOTA:

- As verificações anuais deverão ser efectuadas todos os anos, excepto se for efectuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos, ou no caso do Reino Unido, se for efectuada uma manutenção com base nas milhas percorridas.
- A partir dos 30000 km (17500 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 6000 km (3500 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efectuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
1	* Tubo de combustível	• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
2	Vela de ignição	• Verifique o estado. • Limpe e corrija a distância.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
3	* Válvulas	• Verifique a folga das válvulas. • Ajuste.		√	√	√	√	
4	* Elemento do filtro de ar	• Substitua.			√		√	
5	Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V	• Limpe.		√	√	√	√	
6	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
7	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento e ajuste a folga da alavanca do travão.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as sapatas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
8	* Tubo do travão	• Verifique se apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
		• Substitua.	De 4 em 4 anos					
9	* Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos.		√	√	√	√	
10	* Pneus	• Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		√	√	√	√	√
11	* Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	
12	* Rolamentos da direcção	• Verifique a folga dos rolamentos e se a direcção está dura.	√	√	√	√	√	
		• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	A cada 24000 km (14000 mi)					
13	* Fixadores do chassis	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.		√	√	√	√	√
14	Eixo de pivô da alavanca do travão dianteiro	• Lubrifique com graxa de silicone.		√	√	√	√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
15	Eixo de pivô da alavanca do travão traseiro	• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
16	Descanso lateral, descanso central	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique.		√	√	√	√	√
17	* Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
18	* Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.		√	√	√	√	
19	* Amortecedor de choques	• Verifique o funcionamento e se o amortecedor tem fuga de óleo.		√	√	√	√	
20	* Injecção de combustível	• Verifique a velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
21	Óleo do motor	• Mude. (Consulte a página 6-10.) • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	Cada 2000 km (1200 mi)				
22	* Coador do óleo do motor	• Limpe.	√					
23	Óleo da transmissão final	• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√	√	√	√	
		• Mude.	√		√		√	
24	* Correia em V	• Substitua.	Cada 12000 km (7000 mi)					
25	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
26	Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	6000 km (3500 mi)	12000 km (7000 mi)	18000 km (10500 mi)	24000 km (14000 mi)	
27	* Compartmento do punho do acelerador e cabo	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento e a folga. • Se necessário, ajuste da folga do cabo do acelerador. • Lubrifique o compartimento do punho do acelerador e o cabo. 		√	√	√	√	√
28	* Sistema de indução de ar	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a válvula de corte de ar, a válvula por diapasão e o tubo possuem danos. • Substitua eventuais peças danificadas, caso seja necessário. 		√	√	√	√	√
29	* Luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro. 	√	√	√	√	√	√

6

PAU45610

NOTA:

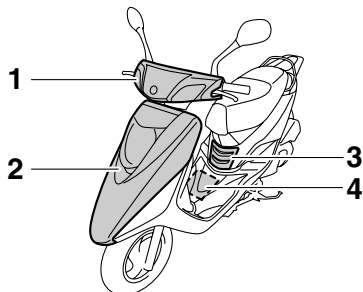
- Filtro de ar
 - O filtro de ar deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não deve ser limpo com ar comprimido para evitar danos.
 - O elemento do filtro de ar tem de ser substituído mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Filtro de ar da caixa da correia em V
 - O filtro de ar exige uma assistência mais frequente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
 - Verifique regularmente e, se necessário, corrija o nível de líquido dos travões.
 - Substitua os componentes internos do cilindro mestre e pinça do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
 - Substitua o tubo do travão de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou esteja danificado.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Remoção e instalação das carenagens e painéis

PAU18712

As carenagens e painéis ilustrados têm de ser retirados para efectuar alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar uma carenagem ou painel.



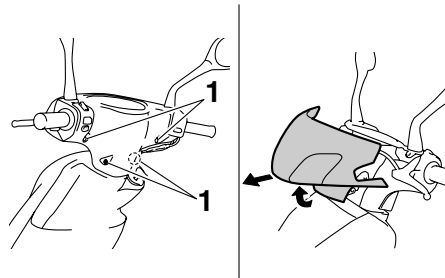
1. Carenagem A
2. Carenagem B
3. Painel A
4. Painel B

Carenagem A

PAU18851

Remoção da carenagem

Retire os parafusos e, de seguida, puxe a carenagem para fora conforme ilustrado.



1. Parafuso

Instalação da carenagem

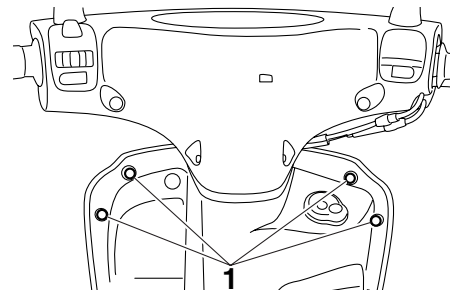
Coloque a carenagem na posição original e instale os parafusos.

Carenagem B

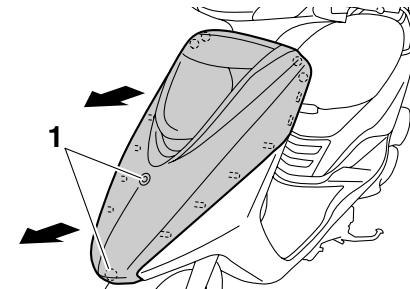
PAU45470

Remoção da carenagem

1. Retire os parafusos e, de seguida, puxe a carenagem para fora conforme ilustrado.



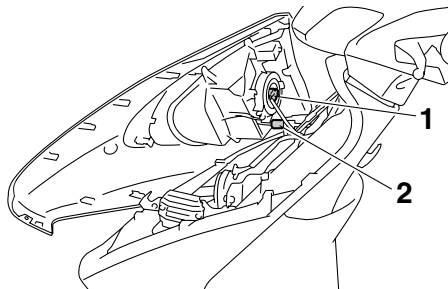
1. Parafuso



1. Parafuso

2. Desligue o acoplador do farol dianteiro e o acoplador do fio dos mínimos.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Acoplador do farol dianteiro
2. Acoplador do fio dos mínimos

Instalação da carenagem

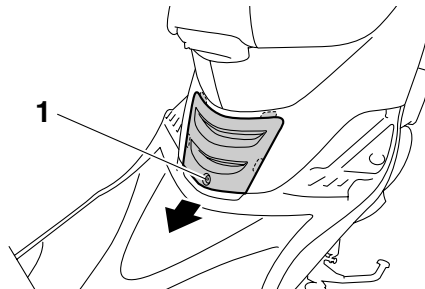
1. Ligue o acoplador do farol dianteiro e o acoplador do fio dos mínimos.
2. Coloque a carenagem na posição original e instale os parafusos.

Painel A

PAU19281

Remoção do painel

Retire o parafuso e, de seguida, puxe o painel para fora conforme ilustrado.



1. Parafuso

Instalação do painel

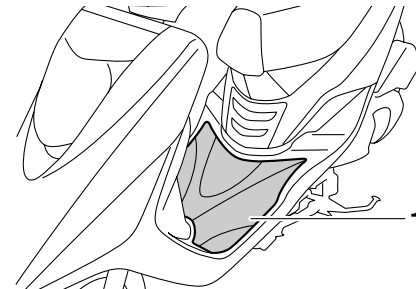
Coloque o painel na posição original e, depois, instale o parafuso.

Painel B

PAU45450

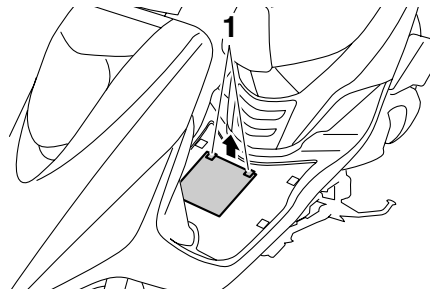
Remoção do painel

1. Puxe o tapete de borracha para cima.



1. Tapete de borracha

2. Retire os parafusos e, de seguida, puxe o painel para fora, conforme ilustrado.



1. Parafuso

Instalação do painel

1. Coloque o painel na posição original e, depois, instale os parafusos.

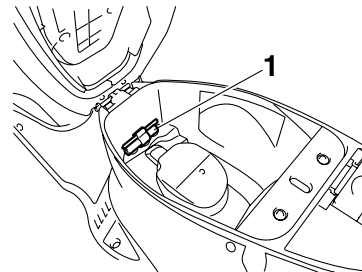
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

- Coloque o tapete de borracha na posição original.

Verificação da vela de ignição

PAU45590

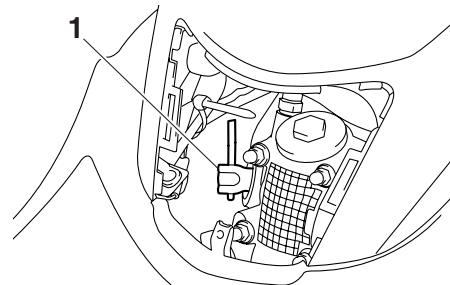
A vela de ignição é um componente importante do motor, que é fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, a vela de ignição deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.



1. Chave de velas

Remoção da vela de ignição

- Coloque o veículo no descanso central.
- Retire o painel A. (Consulte a página 6-6.)
- Retire a tampa da vela de ignição.
- Retire a vela de ignição conforme ilustrado, com a chave de velas incluída no compartimento de armazenagem traseiro. (Consulte a página 3-10.)



1. Chave de velas

Verificação da vela de ignição

- Verifique se o isolador de porcelana à volta do eléctrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente).

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

NOTA:

Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

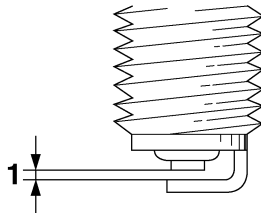
2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos eléctrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

Vela de ignição especificada:
NGK/CR7E

6

Instalação da vela de ignição

1. Meça a distância do eléctrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.



1. Distância do eléctrodo da vela de ignição

Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

2. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.
3. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:
Vela de ignição:
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

NOTA:

Se não houver uma chave de binário disponível quando pretender instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do binário correcto é 1/4–1/2 de volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o binário especificado logo que possível.

4. Instale a tampa da vela de ignição.
5. Instale o painel.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU45480

Óleo do motor

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

O óleo do motor também deve ser substituído nos primeiros 1000 km (600 mi) e quando a cor do indicador de mudança de óleo passar de verde para vermelho. O indicador de mudança de óleo tem de ser reiniciado após os primeiros 1000 km (600 mi). (Consulte a página 3-2 para obter instruções quanto aos procedimentos de reinício.)

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo no descanso central.

NOTA:

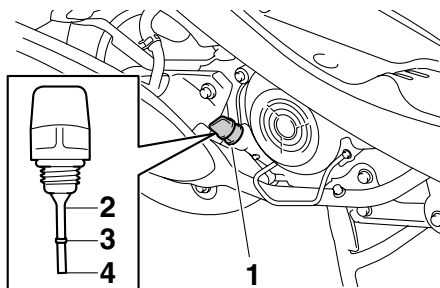
Durante a verificação do nível de óleo, certifique-se de que o veículo está numa posição totalmente vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.

3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora de nível, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar), e depois retire-a novamente para verificar o nível do óleo.

NOTA:

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Tampa de enchimento de óleo do motor
 2. Vareta medidora de nível
 3. Marca do nível máximo
 4. Marca do nível mínimo
4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca de nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

5. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e depois aperte a tampa de enchimento do óleo.

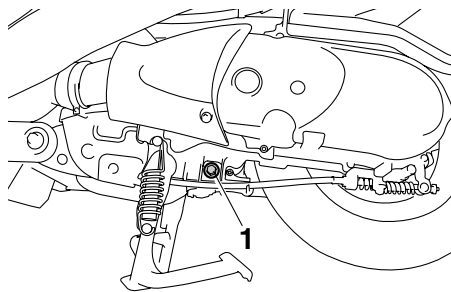
Mudança do óleo do motor

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem para drenar o óleo do cárter.

NOTA:

Verifique se existem danos na anilha e, se necessário, substitua-a.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES



1. Cavilha de drenagem do óleo do motor

5. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem de óleo do motor

20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

6. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

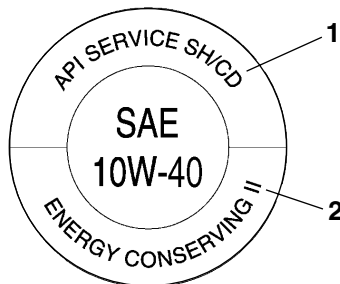
Quantidade de óleo:

1.00 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

PCA11670

PRECAUÇÃO:

- Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.
- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.



1. Especificação “CD”
2. “ENERGY CONSERVING II”

7. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
8. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.

9. Reinicie o indicador de mudança de óleo. (Consulte a página 3-2 para obter instruções quanto aos procedimentos de reinício.)

NOTA:

Se o óleo do motor for mudado antes da cor do indicador de mudança de óleo mudar de verde para vermelho (isto é, antes de se atingir o intervalo periódico de mudança de óleo), o indicador de mudança de óleo tem de ser reiniciado depois da mudança de óleo, de modo que a mudança de óleo seguinte seja indicada na altura correcta.

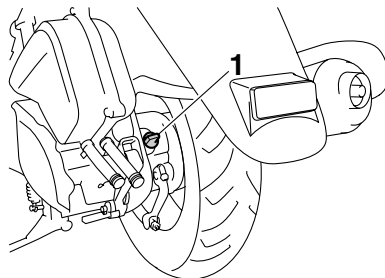
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU20063

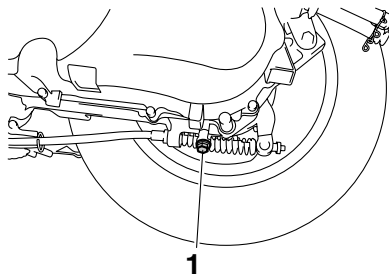
Óleo da transmissão final

Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa da transmissão final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a scooter. Além disso, o óleo da transmissão final deve ser mudado como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe o óleo da transmissão final aquecer, conduzindo a scooter durante alguns minutos, e depois desligue o motor.
2. Coloque a scooter no descanso central.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de transmissão final, para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo e a cavilha de drenagem da transmissão final para drenar o óleo da caixa de transmissão final.



1. Tampa de enchimento do óleo da transmissão final



1. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final
5. Instale a cavilha de drenagem do óleo da transmissão final e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final:
23 Nm (2.3 m·kgf, 17 ft·lbf)

6. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo da transmissão final recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo da transmissão final recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

0.13 L (0.14 US qt) (0.11 Imp qt)

PWA11310



AVISO

- **Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de transmissão final.**
 - **Certifique-se de não vai nenhum óleo para o pneu ou roda.**
7. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de transmissão final. Se existirem, procure a causa.

6

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

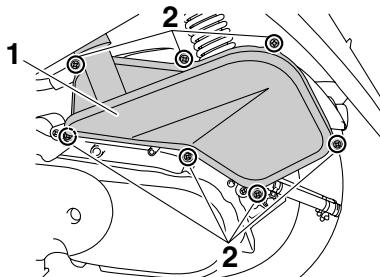
PAU45490

Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V

O elemento do filtro de ar deve ser substituído e o elemento do filtro de ar da caixa da correia em V deve ser limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Faça a manutenção dos elementos do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas. Os tubos de inspeção do filtro de ar devem ser frequentemente verificados e, se necessário, limpos.

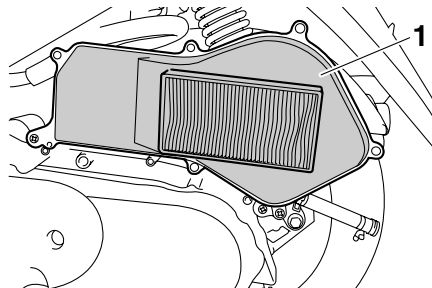
Substituição do elemento do filtro de ar

1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respectivos parafusos.



1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafuso

3. Puxe o elemento do filtro de ar para fora.



1. Elemento do filtro de ar

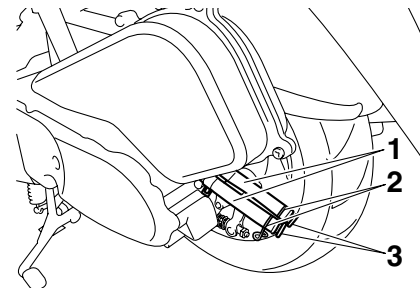
4. Introduza um elemento do filtro de ar na respectiva caixa.

PCA10480

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se de que o elemento do filtro de ar está devidamente fixo na caixa do filtro de ar.
 - O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se demasiado.
5. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respectivos parafusos.

Limpeza dos tubos de inspeção do filtro de ar



1. Tubo de inspeção do filtro de ar
2. Presilha
3. Tampa do tubo de inspeção do filtro de ar

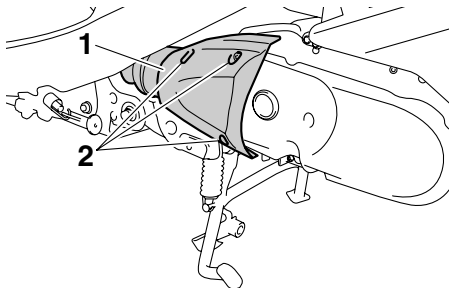
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PCA10520

1. Verifique se os tubos na parte posterior da caixa do filtro de ar apresentam sujidade ou água acumuladas.
2. Se houver pó ou água visíveis nos tubos de inspeção do filtro de ar, retire os grampos e, de seguida, os bujões, para drenar os tubos.

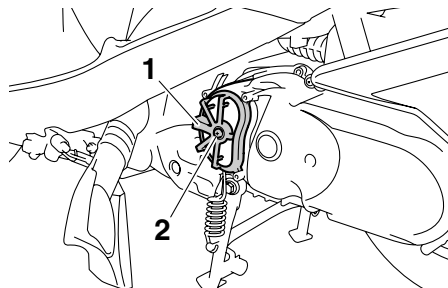
Limpeza do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Retire os parafusos e, depois, puxe o revestimento do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V para fora, afastando da caixa da correia em V.



1. Revestimento do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V
2. Parafuso

3. Retire o suporte do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V, retirando o respectivo parafuso.



1. Suporte do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V
2. Parafuso

4. Puxe o elemento do filtro de ar da caixa da correia em V para fora e limpe-o com solvente. Depois de o limpar, retire o solvente restante espremendo o elemento.

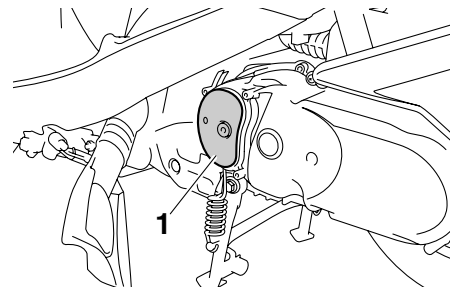
PWA10430

AVISO

Utilize apenas um solvente próprio para a limpeza de peças. Para evitar o risco de fogo ou explosão, não utilize gasolina nem solventes com um ponto de inflamação baixo.

PRECAUÇÃO:

Para evitar danificar o elemento do filtro de ar, manuseie-o com muito cuidado e não o torça nem esprema.



1. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V
5. Aplique óleo do tipo recomendado sobre toda a superfície do material esponjoso e, depois, esprema-o para eliminar o excesso de óleo.

NOTA:

O elemento do filtro de ar deve ficar molhado mas não a pingar.

Óleo recomendado:

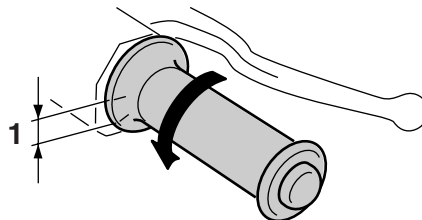
Óleo de filtro de ar de espuma Yamaha ou óleo de filtro de ar de espuma de outra qualidade

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

6. Introduza o elemento na caixa da correia em V.
7. Instale o suporte do elemento do filtro de ar, instalando o parafuso.
8. Instale o revestimento do elemento do filtro de ar, colocando os respectivos parafusos.

Verificação da folga do cabo do acelerador

PAU21382



ZALIM0051

1. Folga do cabo do acelerador

A folga do cabo do acelerador deverá medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) no punho do acelerador. Verifique periodicamente a folga do cabo do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

Folga das válvulas

PAU21401

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Pneus

PAU33600

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos aos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10500

AVISO

- A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).
- A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

0–83 kg (0–183 lb):

Frente:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Trás:

200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

83–167 kg (183–368 lb):

Frente:

175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)

Trás:

250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Carga máxima*:

167 kg (368 lb)

* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA11200

AVISO

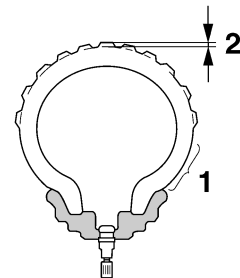
Uma vez que a carga tem um enorme impacto nas características de manobra, travagem, desempenho e segurança do seu veículo, deverá manter em mente as seguintes precauções:

- **NUNCA SOBRECARRREGUE O VEÍCULO!** A utilização de um motociclo com excesso de carga pode resultar em danos nos pneus, perda de controlo ou graves ferimentos. Certifique-se de que o peso total do

condutor, passageiro, carga e acessórios não excede a carga máxima especificada para o veículo.

- Não transporte artigos mal acondicionados, os quais se possam deslocar durante uma viagem.
- Acondicione bem os artigos mais pesados junto ao centro do veículo e distribua o peso uniformemente em ambos os lados.
- Ajuste a pressão de ar dos pneus em conformidade com a carga.
- Verifique o estado e a pressão do ar dos pneus antes de cada viagem.

Verificação dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA:

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar.

Pneu da frente:

Tamanho:

100/90-10 56J

Fabricante/modelo:

CHENG SHIN/C-922

Pneu de trás:

Tamanho:

100/90-10 56J

Fabricante/modelo:

CHENG SHIN/C-940

PWA10470



AVISO

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.**
- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários.**

PAU21960

Rodas de liga

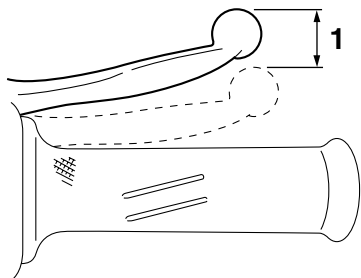
Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros da roda apresentam fendas, dobras ou deformações. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respectivas características óptimas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro

PAUT1221



1. Folga da alavanca do travão dianteiro

A folga da alavanca do travão deverá medir 2.0–5.0 mm (0.08–0.20 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de travagem.

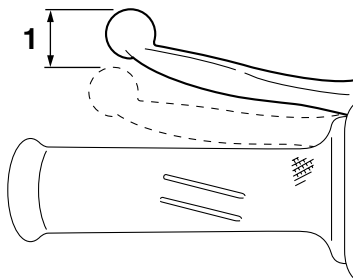
PWA10641



Uma folga incorrecta da alavanca do travão indica uma condição perigosa no sistema de travagem. Não utilize o veículo até que o sistema de travagem tenha sido verificado ou reparado por um concessionário Yamaha.

Afinação da folga da alavanca do travão traseiro

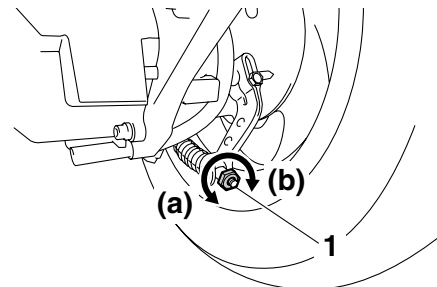
PAU22170



1. Folga da alavanca do travão traseiro

A folga da alavanca do travão deverá medir 10.0–20.0 mm (0.39–0.79 in) como ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se necessário, ajuste-a como se segue.

Para aumentar a folga da alavanca do travão, rode a porca ajustadora da placa de sapata do travão na direcção (a). Para reduzir a folga da alavanca do travão, rode a porca ajustadora na direcção (b).



1. Porca ajustadora

PWA10650



Se não puder ser obtido o ajuste apropriado da forma descrita, solicite a um concessionário Yamaha que faça este ajuste.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

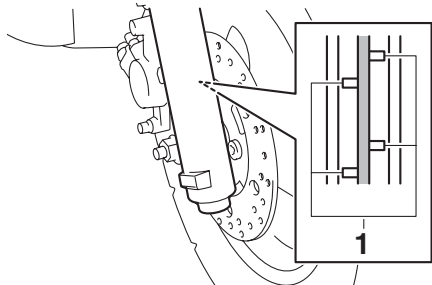
Verificação das pastilhas do travão da frente e das sapatas do travão de trás

PAU22380

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e nas sapatas dos travões de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pastilhas do travão da frente

PAU22430



1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

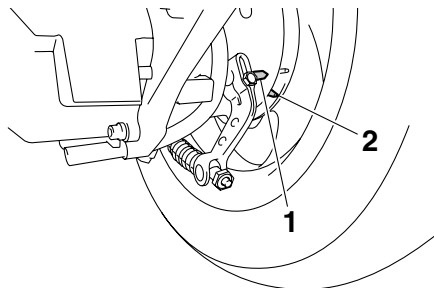
Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pasti-

lha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

lha do limite de desgaste, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o conjunto das sapatas do travão.

Sapatas do travão traseiro

PAU22540



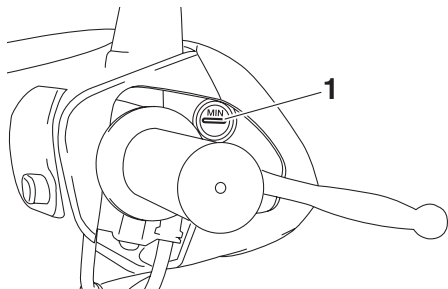
1. Indicador de desgaste da sapata do travão
2. Linha do limite de desgaste da sapata do travão

O travão traseiro é fornecido com um indicador de desgaste, o qual lhe permite verificar o desgaste da sapata do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da sapata do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto acciona o travão. Caso uma sapata do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste tenha atingido a li-

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação do nível do líquido dos travões dianteiros

PAU37001



1. Marca do nível mínimo

Um nível insuficiente de líquido dos travões poderá permitir a entrada de ar no sistema de travagem, podendo torná-lo ineficaz.

Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca do nível mínimo e reabasteça se necessário. Um nível reduzido de líquido dos travões poderá indicar que as pastilhas do travão estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Caso o nível de líquido dos travões esteja baixo, não se esqueça de verificar se as pastilhas do travão estão gastas e se existem fugas no sistema de travagem.

Cumpra as seguintes precauções:

- Ao verificar o nível de líquido, certifique-se de que o topo do cilindro mestre está equilibrado rodando o guidador.

- Utilize apenas líquido dos travões da qualidade recomendada, caso contrário, os vedantes em borracha poderão deteriorar-se, provocando fugas e uma má travagem.

Líquido dos travões recomendado:
DOT 4

NOTA: _____
Se não tiver DOT 4 disponível, poderá utilizar DOT 3.

- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A mistura de líquidos poderá resultar numa reacção química perigosa e levar a uma má travagem.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no cilindro mestre. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.
- O líquido dos travões poderá deteriorar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.
- À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Contudo, se o nível de líquido

dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU22720

Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na NOTA a seguir à tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo do cilindro mestre do travão e da pinça, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubo do travão: Substitua de quatro em quatro anos.

PAU23100

Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua.

Lubrificante recomendado:

Óleo do motor

PWA10720



Os danos no revestimento exterior podem interferir com o funcionamento adequado do cabo e provocarão o aparecimento de ferrugem no cabo interior. Substitua um cabo danificado assim que possível para evitar situações de insegurança.

PAU23111

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

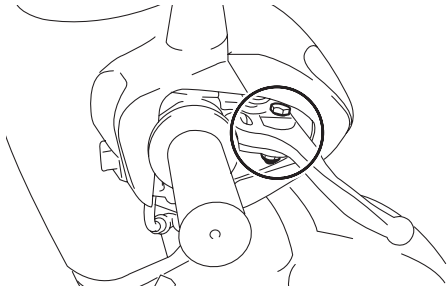
O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

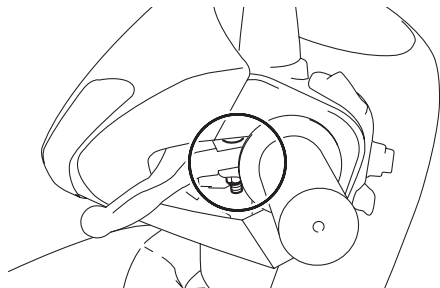
Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás

PAU43641

Alavanca do travão dianteiro



Alavanca do travão traseiro



Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificantes recomendados:

Alavanca do travão dianteiro:

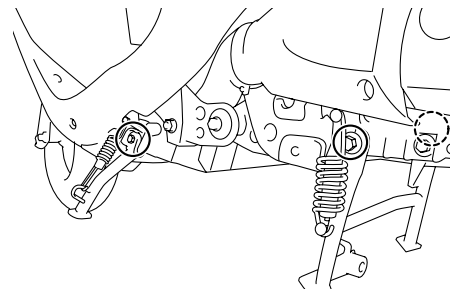
Massa de lubrificação de silicone

Alavanca do travão traseiro:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral

PAU23212



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos descansos central e lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

6



AVISO

PWA10740

Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare.

Lubrificante recomendado:

Massa de lubrificação de sabão de lítio

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Verificação da forquilha dianteira

PAU23271

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

PWA10750



AVISO

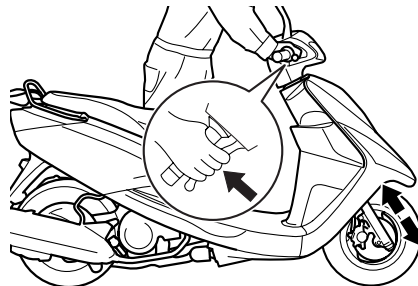
Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

6

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical.
2. Com o travão dianteiro accionado, empurre várias vezes o guidador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10590

PRECAUÇÃO:

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

Verificação da direcção

PAU45510

Os rolamentos da direcção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direcção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o veículo no descanso central.

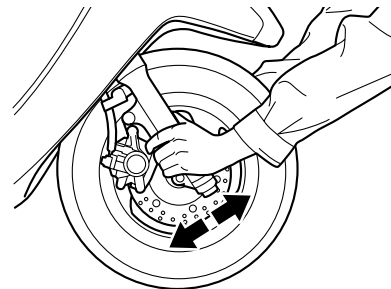
PWA10750



AVISO

Apoie bem o veículo para evitar o perigo deste tombar.

2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direcção.



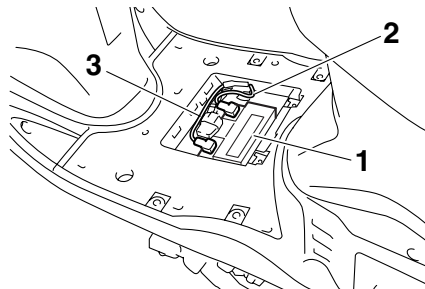
MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU23290

Verificação dos rolamentos de roda

Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados, na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Bateria



PAUT1854

1. Bateria
2. Fio de bateria positivo (vermelho)
3. Fio de bateria negativo (preto)

Este modelo está equipado com uma bateria blindada (MF) que não exige qualquer tipo de manutenção. Não é necessário verificar o electrólito nem acrescentar água destilada.

NOTA: _____

A bateria encontra-se por trás do painel B. (Consulte a página 6-6.)

PWA10760



- **O electrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou**

o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efectue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- **As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios eléctricos opcionais.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar.
4. Antes da instalação, certifique-se de que os fios da bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCAT1051

6

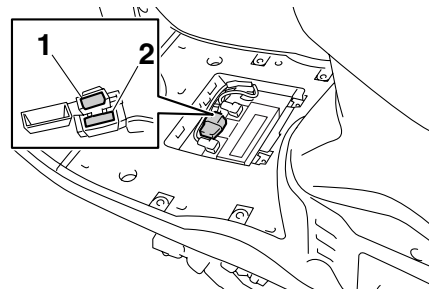
PRECAUÇÃO:

- **Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.**
- **Para carregar uma bateria blindada (MF), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria. Caso não tenha acesso a um carregador de baterias blindadas (MF), solicite a um concessionário Yamaha que carregue a sua bateria.**

- **Depois de instalar a bateria, certifique-se de que roda o interruptor principal de “ON” para “OFF” três vezes em intervalos de 3 segundos para inicializar o sistema de controlo da velocidade de ralenti.**

Substituição do fusível

PAUT2022



1. Fusível
2. Fusível de substituição

O suporte de fusível encontra-se ao lado da bateria. Retire o painel B para ter acesso ao fusível. (Consulte a página 6-6.)

Se o fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para “OFF” e desligue todos os circuitos eléctricos.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada.

Fusível especificado:
15.0 A

PCAT1061

PRECAUÇÃO:

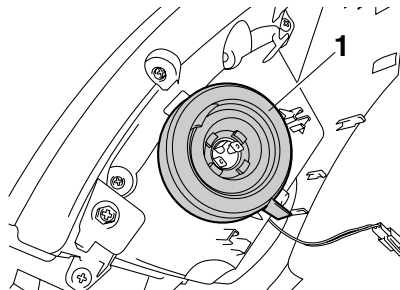
- Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar provocar grandes danos no sistema eléctrico e possivelmente um incêndio.
- Depois de retirar e instalar o fusível principal, certifique-se de que roda o interruptor principal de “ON” para “OFF” três vezes em intervalos de 3 segundos para inicializar o sistema de controlo da velocidade de ralenti.

3. Rode a chave para “ON” e ligue os circuitos eléctricos para verificar se os dispositivos funcionam.
4. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema eléctrico.

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

Este modelo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de quartzo. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

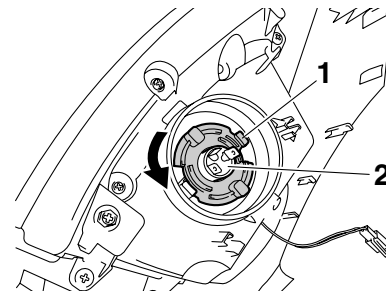
1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire a carenagem B. (Consulte a página 6-6.)
3. Retire a cobertura da lâmpada do farol dianteiro.



1. Cobertura da lâmpada do farol dianteiro

4. Retire o suporte da lâmpada do farol dianteiro rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire a lâmpada fundida do farol dianteiro.

PAU45501



1. Suporte da lâmpada do farol dianteiro
2. Lâmpada do farol dianteiro

PWA10790

AVISO

As lâmpadas do farol dianteiro ficam muito quentes. Por conseguinte, mantenha os produtos inflamáveis afastados de uma lâmpada do farol dianteiro acesa e não toque na lâmpada até esta ter arrefecido.

5. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro no devido lugar e, depois, instale o suporte da lâmpada, rodando o suporte no sentido dos ponteiros do relógio.

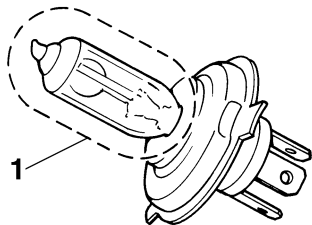
PCA10660

PRECAUÇÃO:

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparên-

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

cia do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afectados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.



6

1. Não toque na parte em vidro da lâmpada.
6. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro.
7. Monte a carenagem.
8. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direcção de dianteiro

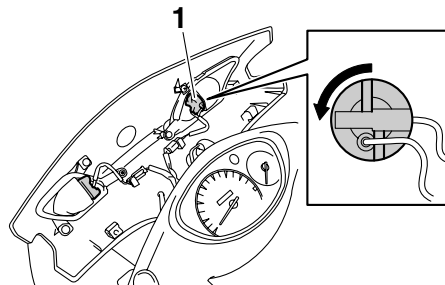
PAUT1260

PCA10670

PRECAUÇÃO:

É aconselhável ser um concessionário Yamaha a efectuar esta operação.

1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Retire a carenagem A. (Consulte a página 6-6.)
3. Retire o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Receptáculo da lâmpada do sinal de mudança de direcção

4. Retire a lâmpada defeituosa, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
5. Introduza uma lâmpada nova no receptáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
6. Instale o receptáculo (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.
7. Monte a carenagem.

Luz do sinal de mudança de direcção traseiro e luz do travão/farolim traseiro

PAU37741

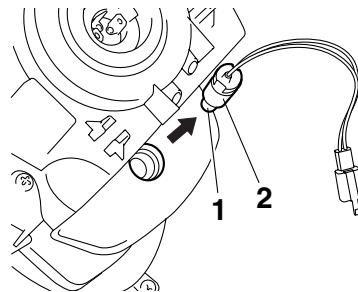
Se a luz do sinal de mudança de direcção traseiro ou a luz do travão/farolim traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os circuitos eléctricos ou que substitua a lâmpada.

Substituição da lâmpada dos mínimos

PAU45460

Se a lâmpada dos mínimos se fundir, substitua-a do modo seguinte:

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire a carenagem A. (Consulte a página 6-6.)
3. Retire o receptáculo dos mínimos (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.



1. Lâmpada dos mínimos
2. Receptáculo da lâmpada dos mínimos
4. Retire a lâmpada defeituosa, puxando-a para fora.
5. Introduza uma nova lâmpada no receptáculo.
6. Instale o receptáculo dos mínimos (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.

7. Monte a carenagem.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAU25860

Detecção e resolução de problemas

Embora as scooters Yamaha sejam submetidas a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

A seguinte tabela de detecção e resolução de problemas apresenta um procedimento fácil e rápido para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso a sua scooter precise de qualquer reparação, leve-a a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente a scooter.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

MANUTENÇÃO PERIÓDICA E PEQUENAS REPARAÇÕES

PAUT1980

Tabela de detecção e resolução de problemas

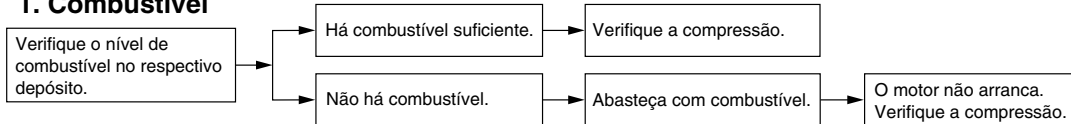
PWA10840



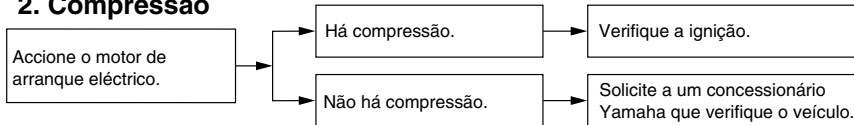
AVISO

Mantenha afastado de chamas desprotegidas e não fume enquanto estiver a verificar ou a trabalhar no sistema de combustível.

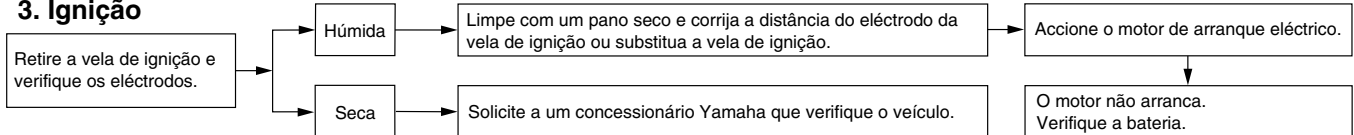
1. Combustível



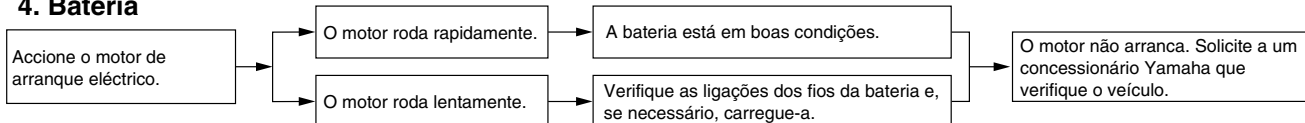
2. Compressão



3. Ignição



4. Bateria



CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

Cor mate cuidado

PAU37833

PCA15192

PRECAUÇÃO:

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

Cuidados

PAU26091

Embora a concepção aberta de uma scooter revele o encanto da tecnologia, torna-a também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspecto geral de uma scooter. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspecto da sua scooter, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores eléctricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos

vedantes, anilhas e eixos da roda. Enxagúe sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA10781

PRECAUÇÃO:

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afectada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxagúe minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.
- Uma limpeza inadequada pode danificar as peças plásticas como as carenagens, painéis, pára-ventos, lentes do farol dianteiro, lentes dos indicadores, etc. Utilize um pano ou esponja macia limpa com um detergente suave e água para limpar os plásticos.
- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abra-

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

PCA10790

sivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anti-congelante ou electrólito.

- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jacto de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.
- Para as scooters equipadas com pára-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no pára-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do pára-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o pára-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxagúe totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insectos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA:

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe a scooter com água fria e um detergente suave, depois de o motor ter arrefecido.

PRECAUÇÃO:

Não utilize água morna, pois esta aumenta a acção corrosiva do sal.

2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Após a limpeza

1. Seque a scooter com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
4. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
5. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
6. Encere todas as superfícies pintadas.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

7. Deixe a scooter secar completamente antes de a guardar ou tapar.

PWA10940

AVISO

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus. Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave.**
- **Antes de conduzir a scooter, teste o desempenho dos travões e o comportamento nas curvas.**

PCA10800

PRECAUÇÃO:

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA: _____
Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.

Armazenagem

PAU36560

Curto prazo

Guarde sempre a sua scooter num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para a proteger do pó.

PCA10820

PRECAUÇÃO:

- **Guardar a scooter num compartimento com fraca ventilação ou tapá-la com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhada, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estábulo (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar a sua scooter durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.

CUIDADOS E ARRUMAÇÃO DA SCOOTER

2. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
3. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respectiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os eléctrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta acção revestirá a parede do cilindro com óleo.)
 - e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respectiva tampa.

PWA10950



AVISO

Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os eléctrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.

4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar do pneu, e finalmente levante a scooter de modo a que ambas as rodas fiquem fora do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [temperatura inferior a 0 °C (30 °F) ou superior a 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-24.

NOTA: _____

Antes de guardar a scooter, deverá fazer todas as reparações necessárias.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões:

- Comprimento total:
1860 mm (73.2 in)
- Largura total:
670 mm (26.4 in)
- Altura total:
1045 mm (41.1 in)
- Altura do assento:
730 mm (28.7 in)
- Distância entre os eixos:
1250 mm (49.2 in)
- Distância mínima do chão:
95 mm (3.74 in)
- Raio de viragem mínimo:
1800 mm (70.9 in)

Peso:

- Com óleo e combustível:
110.0 kg (243 lb)

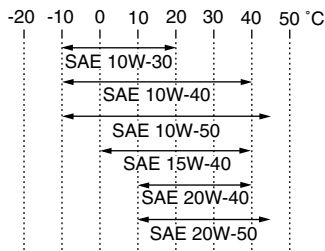
Motor:

- Tipo:
Arrefecido por circulação de ar a quatro tempos, um veio de excêntrico em cada cabeça (SOHC)
- Disposição do cilindro:
1 cilindro inclinado para a frente
- Cilindrada:
125.0 cm³
- Diâmetro × curso:
51.5 × 60.0 mm (2.03 × 2.36 in)
- Relação de compressão:
9.50 :1
- Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico

- Sistema de lubrificação:
Cárter húmido

Óleo de motor:

- Tipo:
SAE 10W-30 ou SAE 10W-40 ou SAE 20W-40 ou SAE 20W-50



- Grau recomendado do óleo de motor:
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma JASO MA
- Quantidade de óleo de motor:
Sem substituição do cartucho do filtro de óleo:
1.00 L (1.06 US qt) (0.88 Imp.qt)

Óleo da transmissão final:

- Tipo:
SAE 85W-140(GL5)
- Quantidade:
0.13 L (0.14 US qt) (0.11 Imp.qt)

Filtro de ar:

- Elemento do filtro de ar:
Elemento de papel revestido a óleo

Combustível:

- Combustível recomendado:
Apenas gasolina sem chumbo normal
- Capacidade do depósito de combustível:
5.5 L (1.45 US gal) (1.21 Imp.gal)

Injecção de combustível:

- Corpo do acelerador:
Fabricante:
MIKUNI
- Tipo/quantidade:
SEAC24-6/1

Vela(s) de ignição:

- Fabricante/modelo:
NGK/CR7E
- Distância do eléctrodo da vela de ignição:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Embraiagem:

- Tipo de embraiagem:
A seco, centrífuga automática

Transmissão:

- Sistema primário de redução:
Engrenagem helicoidal
- Relação primária de redução:
40/15 (2.667)
- Sistema secundário de redução:
Engrenagem de dentes direitos
- Relação secundária de redução:
38/13 (2.923)
- Tipo de transmissão:
Automática com correia em V
- Operação:
Tipo automática centrífuga

Quadro:

Tipo de quadro:
Quadro posterior em aço
Ângulo de avanço:
27.00 grau
Cauda:
75.0 mm (2.95 in)

Pneu dianteiro:

Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
100/90-10 56J
Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/C-922

Pneu traseiro:

Tipo:
Sem câmara de ar
Dimensão:
100/90-10 56J
Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/C-940

Carga:

Carga máxima:
167 kg (368 lb)
(Peso total com condutor, passageiro,
carga e acessórios)

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios):

Condição de carga:
0–83 kg (0–183 lb)
Dianteiro:
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)
Traseiro:
200 kPa (29 psi) (2.00 kgf/cm²)

Condição de carga:
83–167 kg (183–368 lb)
Dianteiro:
175 kPa (25 psi) (1.75 kgf/cm²)
Traseiro:
250 kPa (36 psi) (2.50 kgf/cm²)

Roda dianteira:

Tipo de roda:
Roda de liga
Dimensão do aro:
J10 x 2.15

Roda traseira:

Tipo de roda:
Roda de liga
Dimensão do aro:
J10 x MT2.50

Travão dianteiro:

Tipo:
Travão de disco
Operação:
Accionamento com a mão direita
Líquido recomendado:
DOT 3 ou 4

Travão traseiro:

Tipo:
Travão de tambor
Operação:
Accionamento com a mão esquerda

Suspensão dianteira:

Tipo:
Forquilha telescópica
Tipo de mola/amortecedor:
Amortecedor a óleo/mola helicoidal

Curso da roda:
80.0 mm (3.15 in)

Suspensão traseira:

Tipo:
Oscilação da unidade
Tipo de mola/amortecedor:
Amortecedor a óleo/mola helicoidal
Curso da roda:
65.0 mm (2.56 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de ignição:
Ignição por bobina transistorizada (digital)
Sistema de carregamento:
Magneto de C.A.

Bateria:

Modelo:
GTX7A-BS/YTX7A-BS
Voltagem, capacidade:
12 V, 6.0 Ah

Farol dianteiro:

Tipo de lâmpada:
Lâmpada de halogénio

Voltagem, consumo em watts × quantidade das lâmpadas:

Farol dianteiro:
12 V, 35 W/35.0 W × 1
Luz do travão/farolim traseiro:
12 V, 5.0 W/21.0 W × 1
Sinal de mudança de direcção dianteiro:
12 V, 10.0 W × 2
Sinal de mudança de direcção traseiro:
12 V, 16.0 W × 2
Iluminação do contador:
12 V, 3.4 W × 2

ESPECIFICAÇÕES

Indicador luminoso de máximos:

12 V, 1.7 W × 1

Indicador luminoso de mudança de direção:

12 V, 1.7 W × 1

Luz de advertência de problema no motor:

12 V, 1.7 W × 1

Fusíveis:

Fusível principal:

15.0 A

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

Números de identificação

PAU26351

Registe o número de identificação da chave, o número de identificação do veículo e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir, para que sirvam de auxiliares sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha ou para referência, caso o veículo seja roubado.

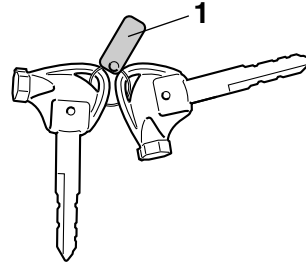
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DA CHAVE:

NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

Número de identificação da chave

PAU26381

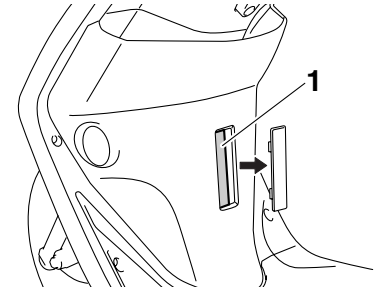


1. Número de identificação da chave

O número de identificação da chave está gravado na respectiva etiqueta. Registe este número no espaço fornecido para esse efeito neste manual e utilize-o como referência, para quando encomendar uma nova chave.

Número de identificação do veículo

PAU26410



1. Número de identificação do veículo

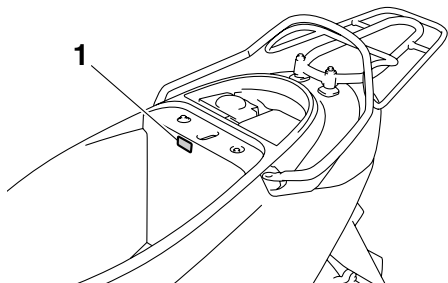
O número de identificação do veículo está gravado no chassi.

NOTA: _____
O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para registá-lo na direcção-geral de viação da sua área.

INFORMAÇÕES PARA O CONSUMIDOR

PAU26500

Etiqueta do modelo



1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está afixada no interior do compartimento de armazenagem traseiro. (Consulte a página 3-10.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

ÍNDICE REMISSIVO

- A**
Aceleração e desaceleração 5-3
Alarme antifurto (opcional) 3-4
Alavanca do travão, dianteiro 3-6
Alavanca do travão, traseiro 3-6
Alavancas dos travões, lubrificação 6-22
Armazenagem 7-3
Arranque 5-2
Assento 3-8
- B**
Bateria 6-24
- C**
Cabos, verificação e lubrificação 6-21
Carenagens e painéis, remoção e instalação 6-6
Cobertura da fechadura 3-2
Colocação do motor em funcionamento 5-1
Combustível 3-7
Compartimentos de armazenagem 3-10
Consumo de combustível, sugestões para a redução 5-4
Conversores catalíticos 3-8
Cor mate, cuidado 7-1
Cuidados 7-1
- D**
Descanso central e descanso lateral, verificação e lubrificação 6-22
Descanso lateral 3-11
Detecção e resolução de problemas 6-29
Direcção, verificação 6-23
Dispositivo de auto-diagnóstico 3-4
- E**
Especificações 8-1
- Estacionamento 5-5
Etiqueta do modelo 9-2
- F**
Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V 6-13
Folga da alavanca do travão dianteiro, verificação 6-18
Folga da alavanca do travão traseiro, afinação 6-18
Folga das válvulas 6-15
Folga do cabo do acelerador, verificação 6-15
Forquilha dianteira, verificação 6-23
Fusível, substituição 6-25
- G**
Gancho para a bagagem 3-11
- I**
Indicador de combustível 3-4
Indicador, indicadores luminosos e luz de advertência 3-2
Indicador luminoso de máximos 3-2
Indicador luminoso de mudança de direcção 3-2
Informações relativas à segurança 1-1
Interruptor da buzina 3-5
Interruptor de arranque 3-5
Interruptor de farol alto/baixo 3-5
Interruptor do sinal de mudança de direcção 3-5
Interruptores do guiador 3-5
Interruptor principal/bloqueio da direcção 3-1
- L**
Lâmpada de mínimos, substituição 6-28
- Lâmpada do farol dianteiro, substituição 6-26
Lâmpada do sinal de mudança de direcção (dianteiro), substituição 6-27
Líquido dos travões, mudança 6-21
Lista de verificação prévia à viagem 4-2
Localizações das peças 2-1
Luz de advertência de problema no motor 3-3
Luz do sinal de mudança de direcção traseiro e luz do travão/farolim traseiro 6-28
- M**
Módulo de velocímetro 3-3
- N**
Nível de líquido dos travões, verificação 6-20
Número de identificação da chave 9-1
Número de identificação do veículo 9-1
Números de identificação 9-1
- O**
Óleo da transmissão final 6-12
Óleo do motor 6-10
- P**
Pastilhas e sapatas dos travões, verificação 6-19
Pneus 6-16
Porta-bagagem 3-11
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação 6-21
- R**
Recomendações para uma condução segura 1-4
Rodagem de amaciamento do motor 5-4

ÍNDICE REMISSIVO

Rodas.....	6-17
Rolamentos de roda, verificação	6-24

S

Sistema de corte do circuito de ignição	3-12
Suportes do capacete	3-9

T

Tabela de detecção e resolução de problemas.....	6-30
Tabela de lubrificação e manutenção periódica.....	6-2
Tampa do depósito de combustível	3-6
Travagem.....	5-3

V

Vela de ignição, verificação	6-8
------------------------------------	-----



PRINTED IN THE NETHERLANDS
2007.12